

Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Ku Kolon ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madɛnkɛtima:

Ba masimɔkɔ, yiki mɛnɛ/in thiiya ba mandin ka bɔnsɔn ba ka biya-mɛtin, wuna madɛnkɛtima kuyankan, thiiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniyɔ maka biya-mɛti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛn, ba sisa thɔrɛ in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-mɛtin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔhɔy, ka thana paliyande, wun sise hɛlɛn thapɛn tha boyɛ ka biya-mɛtin hutete

Ba wun kɔndɛɛ niyɔ wu lɔhɔy mɛnɛ wɔmɛti kɔndɛɛ pithita ba wundɛ hukɔthɔ ma niyɔ makanaman ka muruthe wo fun wundɛ.

Baana sethiniyo wundɛ, thiiya ba ka wɔmɛti kɔndɛ niyɔ ka thɔn ban fooma.

Wun kɔlɔhɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-mɛti fooma ka faydo. Hugbɔnho ka faydo fooma, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mɛnɛ, sɛmbɛ in makahi ma ka wɔmɛti, e wun tɛnɔyande ka thiiya ba bayapɛn in yɛrɛmɛn be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔn hunthe ba sisa kuyankan, wu niyɔ malukunade maka ɲakekɛn foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wun niyɔ lukande in ɲakekɛn fooma ɲugbɔn ho thantɛ han, ho dɔma na Unaytɛd Nesɔns, ba kɔthɔ thiiya ba ka wɔmɛti.

Wun tɔɔnɔn na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiiya mɛnɛ kuyankan mɛna ma gbɛn ka ma duɲunɔkɔ maman.

Mawuma

Mapɛnkande manfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-mɛti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku kolon konko ka huthukuma nama han wundɛ ba bɔha sɔbɛ bathaniya mɛnɛ ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiyɛ wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wundɛ sɛthinya ka faydo man.

1. Malukunande Malenke man

Biya-mɛti fooma be kiyo ka kuyankan in kasɛmbɛ mɛnɛ in ka yiki. Binde kin ba niyɔ in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wɛndi yande.

2. Malukunande Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mɛnɛ kuyankan ka kulon ko. Wundɛ ka ba fakinande wɔɔ yo wɔ kama neki ma wundɛ neke in tɔɔnaman, niyɔn wo panke, wo bɔlɔ, wo fufɛ, mindo sinthe fooma, min kin ku loho ko kentɔ.

3. Malukunande Mataati man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛɛra ba niyɔ in sii, ekuta kuyankan, e wundɛ pamo.

4. Malukunande Mamanan man

Wɔmɛti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔ. Huwaline kiŋ ba tana niyo ka biya-mɛti hutete.

5. Malukunande Masɔchi man

Wɔɔ yo wɔ kaa ba niyo nakasi, iŋ thɔɔ man mama wo ka feli.

6. Malukunande Masɔŋ-manthe man

Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba kothiyo kame wo kame nɔŋ tepee thɔŋ ba.

7. Malukunande Mason Maale man

Biya-mɛti fooma kiŋ siŋthe ka thɔn ban, kufakande ka hutete kanamɛŋ ba pamo iŋ thɔŋ ban, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko iŋ ba pamɔkɔ wooniŋ sisiye thɔɔ.

8. Malukunande Masɔnka-taati man

Wɔɔ yo wɔ kin fɛɛra haŋ ba kɔ wukaɛ e baŋina ba thɔnkɔy ba wɔ ba niyo ban, wuna thɔŋ ban kahati.

9. Malukunande Masɔŋ-manan Man

Wɔɔ yo wɔ ka dɔɔŋ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔlɔn, mɛnɛ ba kantho ka kɛkɛŋ ko kiyo wundɛ ko.

10. Malukunande kɔchi man

Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ fɛɛra ba kɔsiŋino ka wuthunɛ iŋ bakɔɔŋni be ka kuyankaŋ mɛnɛ be thunɛ ba dethiwa kuloho ko kanamaŋ mɛnɛ wundɛ bohitoko iŋ thɔŋ ban.

11. Malukunande Kɔchi-iŋ manthe man

1. Wɔɔ yo wɔ, wo kata ka kubasi, wundɛ ka ba thonkino thaa niyo kɔsiŋino nɔŋ na tepe thɔŋ ba na, e wundɛ dunkuno fɛɛra ba kɔsiŋina.

2. Wɔɔ yo wɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyo ka kɛkɛn nama ko, ɔ thuhanaŋ mandi kama lɔkɔ ma boho wundɛ, toniyo kasi ba daŋande kasi bande ka thɔŋ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo bɛŋ ma.

12. Malukunande Kɔchi-iŋ Kaale man

Wɔɔ yo wɔ, kaa ba tuto sɛmbɛ, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wundɛ kpalita. Wɔ ka baa niŋ thiyɔkɔ aliko ba tetiya yiki iŋ makothiyo ma kanama, wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba pamo iŋ thɔŋ ban ka baliŋ ba ban.

13. Malukunande Kɔchi-maaati Man

1. Wɔɔ yo wɔ, kiŋ maloho ba niyo kuyankaŋ ba kaa ka wundɛ thimo iŋ ba niyo ka kɛkɛn naman.

2. Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ maloho ba pɛna kɛkɛn, ndoo kɛkɛn, thitha kɛkɛn nama e wundɛ hɛlɛŋ duwa ɔ tɛnkilina ka kɛkɛn naman ko.

14. Malukunande kɔchi-iŋ Manan Man

1. Wɔɔ yo wɔ, kiŋ iŋ maloho ba thara e ka dɔɔŋ ka kɛkɛn mɛnɛ kiŋ ba niyo bali ba thɔnkɔy ka kɛkɛn nama koŋ.

2. Maloho ma bɛŋ kaa ba thanthiyo baana thiiya wo ba bohitoko ba ba thɔnkɔy ba ta wundɛ nii hukɔminament o ba tetiya thɔŋni ba ka Unayted Nesɔns.

1. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ iŋ malohɔ ba niyɔ ka kiyo wundɛ ka.

2. Wo kaa ba thanthiyo madɔŋɔ ma ka kɛkɛn nama ko ɔ ba thanthiyo ba sɛkita kɛkɛn ku fɛɛna ba dɔma na kɛna kiyo wundɛ.

1. Bayapen in yeremen be thanke funa, be kerinjitya nin hunpo, keken namen, ku laniya ko kanamen, kin in maloho ba denande/yentande e dethuwa hunpo ho kanamen. Biya be ben kin in maloho ma sinthe maaka dena/yento, in ma kahudɔɔ be pathi.

2. Hu denande ha kin ba kɔ na wo wathe won, in won yere me won, meƷ kathabanthu ba denande.

3. Nkpeenji ki na dɔma hunpo ka faydo. Ki kpeenjiki kin in maloho ba pamo kama dɔnɔiyande mɛnɛ kɛkɛn ko kanamɛn ka bali yoo bali.

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba niyɔ in kɛɛ wundɛ wunthen ɔ bindɛ bilɔ kɛɛ banthe in biya bifɛɛna.

2. Wɔɔ ka ba tute sɛmbɛ ka kɛɛ naman ban.

Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ iŋ malohɔ ba siimɔɔ na thimo wundɛ, iŋ ba thɔɔ ka dina ba thimo wundɛ ɔ ba kpɔɔɔ ka dina ba bɛŋ e thɔɔ ka dina bafɛna malɔɔ yoo malɔɔ, iŋ hɛlɛn kulaniya ko kanamanɔ. Wundɛ kɪŋ iŋ malohɔ ba mɛyandɛ iŋ biya bɛ bɔyɛ ba niyɔ ka masii manthe ɛba thɔŋina kulaniya ko kanamenɔ ka wan mɛnɛ rɔkpɔɔ.

Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ malohɔ ba tɛpa funun kama simɔyko ma kanaman, iŋ ba kponkila ho thimo wundɛ. Wuŋ thɔlande, malohɔ ma bɛŋ kin ba bohitoɔko kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya niŋ ba kpala mɛnɛ ba kponkila ka nkalen ba pankitinande funun ho bɛŋ.

1. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ kulohɔ ba komandɛ kathabantɛ ka wutɛɛɛ. Wɔɔ ka ba pithitɔ ba niyɔ ka mathunɔndɛ yoo mathunɔndɛ ɔ ka nkan ka ndoo nkan ka thimo ka wundɛ.

2. [Missing?]

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin iŋ maloho ba niya wali iŋ hu kɔmimament ho ka sɛmbɛ baŋ ka keken ko kanaman ɔ ba thiika ba hu gbɔŋ ho thimo wunde ba kuta sɛmba baŋ.

2. Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba bilande ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka kɛkɛn naman ko.

3. Bathimo biya ba niyo, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya be bɛɛ ba thiikiye ba bayapa mɛnɛ yɛrɛmɛ ba fununiye biɛn thaya ka hu kɔminament ho bɛɛ. Bindɛ ba thiikiye wo thimo biɛn ka wan ɔ ka ma rɔgbɔkɔ.

22. Malukunande Kōhi Kale-in Maale Man

Wɔɔ yo ɔ kiŋ iŋ maloho ba nskita kenkey ko kanamaŋ ba Pama niŋ ba duŋkuna niŋ fɛɛra ba masiteke kama o kama e niy wɔɔ wo ba yiki, e punka niya wali, o gbɔŋni ɔ hutaniya ho denki kenken ko kanamaŋ ko niŋ tute lima.

23. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Mataati Maŋ

- 1. Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba niya wali, ba yɛtha wali ba thimo wunde iŋ ba thunkuno malɔɔy mɛnɛ ba pamo hu thana kuta wali.**
- 2. Kufakinande kaaka kuthunkun ba wɔɔ yo ɔ wo ni wali. Wɔɔ yo ɔ ba thunkuno siŋthe ba waliŋ ba dɔŋiyande.**
- 3. Wɔɔ yo ɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiro wo tɛŋɛ ba yɛthe nama iŋ kubɔriko kanamaŋ alako dɛ be niyɔ iŋ yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkun ko bɛŋ ba punka hɛlɛŋ ba mase ka gbɛthɛŋ ba niŋ pɛnki.**
- 4. Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba thankina ɔ ba thɔyɔ nkanɔi niŋ mase.**

24. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Manaŋ Maŋ

Wɔɔ yo ɔ kiŋ maloho ba fɛɛmiya iŋ ba dunkuno malɔɔ ma kɔndaden ba niya wali mɛnɛ malɔɔyŋ makasade ba fɛɛmiya iŋ kutunkun.

25. Malukunande Kɔhi-Kale-iŋ-Massɔhi Maŋ

- 1. Wɔɔ yo ɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔɔ nama ko iŋ kubɔri namaŋ, kowunde ba punka kuta mu wunde bili/thɔɔ. Wunde ba Kuta banka ba wunde iŋ kubɔri namaŋ fure, ba punka ba maso. Wunde ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba denki ba wunde niyɔ humɔnɛ.**
- 2. Komisayŋ be iŋ mpay namaŋ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛŋo, be tha kiya ka yento/dɛŋo fooma ba kuta ma mase manthe e bindɛ pamo nanthe.**

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]
